

PISANICA VELIKANKA *in*

Razstava pirhov
v kupoli stolpa VINARIUM

HATALMAS HÍMES TOJÁS *és*

A hímestojás kiállítás
a VINARIUM torony kupolájában

II. 3. - 24. 4. 2016



VELIKA USKRSNA PISANICA *i*

Izložba pisanica
u kupoli stupa VINARIUM

DAS RIESENGROSSE OSTEREI *und*

Die Ostereierausstellung in der
Kuppel des VINARIUM Aussichtsturms

II. 3. - 24. 4. 2016



PISANICA VELIKANKA *Pisanica od srca*

»Pisanica od srca«, ki so jo poslikali ljubiteljski umetniki iz Podravine, je simbol miru in prijateljstva.

Tradicija poslikave velikonočnih pirhov v različnih tehnikah ima dolgo tradicijo, od leta 2008 pa tudi status nematerialne kulturne dobrine na Hrvaškem. Pisanico velikanko, ki gostuje na prizorišču razglednega stolpa, so omogočili Koprivničko-križevačka županija in njena turistična zveza v sodelovanju s Turistično zvezo Lendava vabi.

HATALMAS HÍMES TOJÁS *Szívból adott hímes tojás*

A »Szívből adott hímes tojás«, melyet a Podravina naiv művészeti díszítették, a békét és a barátságot jelképezi.

A húsvéti hímes tojás különféle technikákban történő díszítésének hagyománya hosszú múltra tekint vissza, 2008 évtől pedig Horvátország szellemi kulturális javak státuszával is rendelkezik. A hatalmas hímes tojás felállítását a kilátótorony mellett lehetővé tette Koprivničko-križevačka županija és e megye Turisztikai Szövetsége a Lendva Várja Önt Turisztikai Szövetséggel való együttműködésben.

VELIKA USKRSNA PISANICA *Pisanica od srca*

»Pisanica od srca« koju su ukrasili ljubiteljski umjetnici iz Podravine, simbol je mira i prijateljstva.

Tradicija bojanja uskršnjih pisanica u različitim tehnikama ima dugu tradiciju, a od 2008. godine ima i status nematerijalnog kulturnog dobra u Hrvatskoj. Veliku uskrсну pisanicu, koja gostuje na sceni razglednog tornja, su omogućili Koprivničko-križevačka županija i njihov turistički savez u sudjelovanju s Turističkim savezom Lendava vabi.

DAS RIESENGROSSE OSTEREI *Osterei von Herzen*

»Das Osterei von Herzen«, das von naiven Künstlern bemalen wurde, ist das Symbol des Friedens und der Freundschaft.

Die Tradition von Ostereibemalung mit unterschiedlichen Techniken ist sehr alt; seit 2008 wird sie sogar als immaterielles Kulturgut von Kroatien betrachtet. Das riesengroße Osterei, das wir zur Zeit vor dem Aussichtsturm in Lendavske gorice bewundern können, wurde von der Pfarre Koprivničko-križevačka županija und ihres Tourismusverbands in Zusammenarbeit mit dem slowenischen Tourismusverein Lendava vabi zur Schau gestellt.



VINARIUM
LEDAVA



RAZSTAVA PIRHOV V KUPOLI STOLPA VINARIUM

Zveza kulturnih društev Lendava in Turistična zveza Lendava vabi sta pripravili razstavo pirhov, na kateri se z različnimi tehnikami poslikave in ustvarjanja pirhov predstavlja 11 razstavljavcev.

IZLOŽBA PISANICA U KUPOLI STUPA VINARIUM

Savez kulturnih društava Lendava i Turistički savez Lendava vabi pripravili su izložbu pisanica na kojoj se s različitim tehnikama bojanja i kreiranja pisanica predstavlja 11 izlagača.

Naročnik: Turistična zveza Lendava vabi
Foto: Biserka Sijarić

A HÍMES TOJÁS KIÁLLÍTÁS A VINARIUM TORONY KUPOLÁJÁBAN

A Lendvai Kulturális Egyesületek Szövetsége és a Lendva Várja Önturisztikai Szövetség hímes tojás kiállítást szervezett. A kiállításon különféle díszítési technikával és hímes tojással 11 kiállító vesz részt.

DIE OSTEREIERAUSSTELLUNG IN DER KUPPEL DES VINARIUM AUSSICHTSTURMS

Die Ostereierausstellung, auf der sich 11 Aussteller mit unterschiedlichen Ostereier-Bemalungs- und Ausarbeitungstechniken vorstellen werden, ist von der Gemeinschaft von Kulturvereinen von Lendava und dem Tourismusverein Lendava vabi organisiert worden.





*Eva in Irena Tivadar
Kamovci*



*Zveza kulturnih društev Lendava
Lendava*



*Turistično društvo Stolp
Dolgovaške Gorice*



*Pomelaj, zadruga za razvoj podeželja
Velika Polana*



*Elizabeta Urisk in vnukinji Lara in Lena
Dobrovnik*



*Miša Arh
Ljubljana*



*Keramika Čojhter Marjan
Lendava*



*Miran Žužek
Ižakovci*



*Medobčinsko društvo invalidov Lendava
Lendava*



*Zavod Zarum
Trnje*